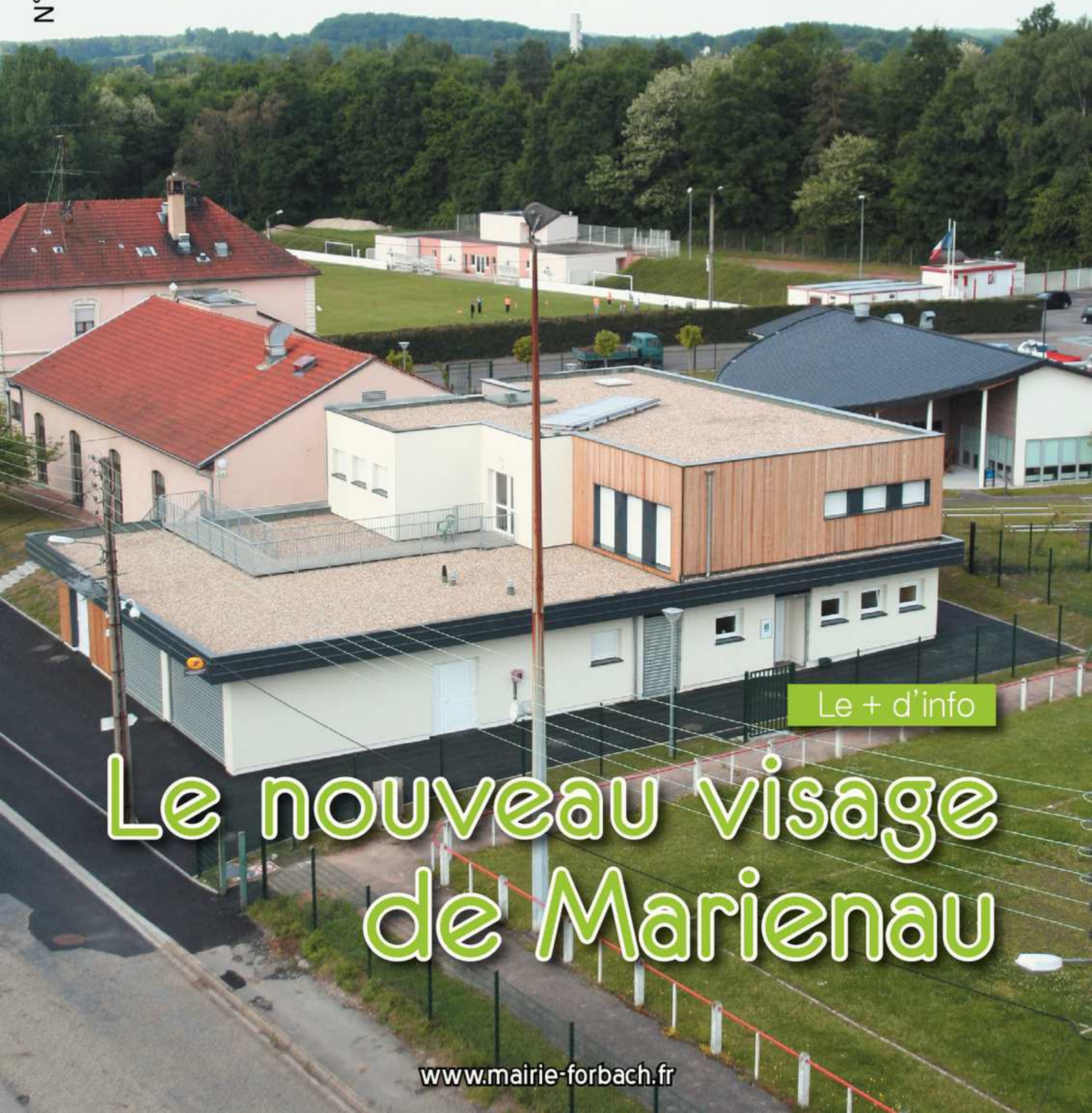


N°10 JUILLET 2013

Le magazine de la ville de Forbach

Forbach

notre ville



Le + d'info

Le nouveau visage de Marienau



Mes chers concitoyens,

Une ville, par bien des aspects, est un organisme vivant. Au vu du temps qui passe, c'est tout à la fois une jeune pousse et un arbre centenaire. C'est à la fois un être en constante évolution, à la fois riche de son passé et de ses origines, mais riche aussi de ses nouvelles pousses et des nouveaux projets qui y voient le jour. Une ville, c'est aussi un être fragile qui peut se retrouver « blessé » par les meurtrissures de nos hivers parfois rigoureux et qu'il nous appartient de penser sans cesse pour lui permettre de se rétablir et de jouer pleinement son rôle au service de ses habitants.



Parmi les nouvelles pousses de ce printemps 2013, nous avons choisi de vous présenter ici le nouveau visage du quartier de Marienau. Il y a tout juste 5 ans de cela, c'était encore un espace très dégradé entre les dépôts en friches de la régie des transports, les anciens jardins ouvriers abandonnés et les ensembles décrépits du Kobenberg. Aujourd'hui, c'est un endroit agréable, riche de nouvelles structures et de nouveaux services de proximité où la nature aussi a repris du terrain pour le confort des riverains et du plaisir des promeneurs. Le quartier change, tout comme la ville change au fil des ans, mais dans un sens que nous souhaitons être le meilleur pour servir ses habitants et charmer les gens de passage à Forbach.

Mais pour bien faire, je vous convie à aller découvrir par vous-même à l'occasion de vos prochaines sorties estivales le renouveau de Marienau et en y passant, à tester les nouveaux espaces de détente, de sport et de jeux pour enfants situés à deux pas de la piste cyclable.

Bien cordialement

Laurent KALINOWSKI
Député-Maire de Forbach

À la une

p. 3

Les abeilles font le buzz.

Notre ville

p. 4-13

Toutes les informations de votre commune.

Le + d'info

p. 14-16

Le devoir de mémoire.

Bouger

p. 17-21

Fête de printemps, meeting d'athlétisme, le tournoi Future de tennis et confrérie de la cerise.

Rétrospective

p. 22-23

Rallye historique, jobs d'été, nettoyage à la Petite Forêt et fête de la musique.

Forbach notre ville – juillet 2013 – n°10 – Directeur de la publication : Thierry Homberg – Suivi éditorial : Jean-Louis Roselli – Rédaction et secrétariat de rédaction : Jean-Louis Roselli, Evicom – Conception graphique et mise en page : Evicom – Photos : Evicom et Ville de Forbach – Impression : Technoprint – Tirage : 10 000 exemplaires – Dépôt légal : à parution.

Les abeilles du Carreau font le B(u)zzzzz

Le 3 juin dernier, le projet original piloté avec passion par le directeur technique de la Scène Nationale le Carreau, Régis Klein, s'est concrétisé avec l'arrivée de deux ruches à Forbach. Ces deux unités de production de miel ont été disposées sur le toit du Centre d'animation culturelle de la ville par Stéphane Duvernell, apiculteur et membre de l'Association pour le Maintien d'une agriculture paysanne de Forbach et Dominique Gehring, administrateur de la Fédération des apiculteurs.



Alors pourquoi implanter des abeilles en centre-ville ? L'idée peut paraître saugrenue de prime abord, tant nous avons l'habitude d'associer l'apiculture à la campagne et au monde rural. Mais il s'avère qu'après d'autres expériences similaires réalisées sur des bâtiments publics tels que l'opéra Garnier ou le théâtre de Lille, les abeilles seraient moins menacées par cet environnement qui, malgré sa pollution usuelle (circulation, activités humaines), ne présente pas un danger aussi important que les pesticides et produits phytosanitaires présents en quantité dans les exploitations agricoles à la campagne. D'ici un mois environ, le travail des petites butineuses aura porté ses fruits, et les premiers

extraits du miel du Carreau seront prélevés pour analyse. Les résultats attesteront du bien fondé de la démarche comme de la qualité du produit, et permettront alors le conditionnement du miel pour les consommateurs. Cette belle initiative est un modèle d'exemplarité et de complémentarité entre le monde rural et l'univers urbain. Et elle contribue par ses objectifs à un nouvel exemple concret d'action en

faveur du développement durable.

Amapiens et spectateurs du Carreau bénéficieront bientôt d'un miel aux parfums d'acacia, de châtaigner et de tilleul (principales essences présentes dans le rayon de collecte des insectes). En cas de succès de l'opération, l'expérience pourrait se poursuivre sur d'autres toitures locales pour contribuer encore davantage à la sauvegarde des abeilles.

Le chiffre

25 000

Soit le nombre d'abeilles présentes dans chacune des ruches

Actualités franco-allemandes

Le festival Perspectives a démarré à Forbach



Pour la deuxième année consécutive, le plateau de la Scène Nationale de Forbach a accueilli le lancement du plus important festival de spectacles vivants de la Grande Région.

Comme à l'accoutumée, les spectateurs sont venus en nombre assister au démarrage de Perspectives.

Dans le cadre du 50^e anniversaire du Traité de l'Élysée, la directrice du projet, Sylvie Hamard, a souhaité souligner la dimension transfrontalière en proposant le lancement du festival du côté français dans le cadre du projet de partenariat culturel franco-allemand Artbrücken. Le pari a fonctionné puisque la salle Berthold Brecht était comble pour les discours inauguraux et le spectaculaire show hip-hop Macadam Macadam de Bianca LI. Les partenaires de l'opération se sont succédé sur scène pour lancer les festivités et réaffirmer leur soutien inconditionnel au spectacle vivant et aux échanges transfrontaliers. Carmen Harter-Housel, 1^{re} adjointe et conseillère régionale, a reçu les personnalités en l'absence du député-maire : Doris Pack, députée européenne

et présidente de la fondation franco-allemande, Patrick Weiten, président du conseil général, ainsi que le représentant du directeur régional des affaires culturelles de Lorraine et le ministre de la culture du Land de Sarre, Ulrich Commerçon. Bien que le festival ait pu être perturbé par les aléas de la météo de ce triste mois de mai sur certaines manifestations prévues en extérieur, les magnifiques spectacles et concerts proposés ont tout de même été très suivis par un public toujours aussi enthousiaste et séduit par une programmation de très belle facture pour cette 36^e édition. Durant le festival, le Carreau a aussi accueilli les représentations de Zaubrerflöte-die Prüfung (la Flûte enchantée dans une version spectacle de marionnettes) et la très poétique pièce « L'art de la Fugue » de Johann Bourgeois. 10 jours de bouillonnement culturel qui se sont, une nouvelle fois, écoulés trop vite pour les amateurs tant les nombreuses propositions avaient de quoi allécher un public large et conquis.

Le chiffre

12 000

Comme le nombre de spectateurs qui ont afflué au festival

Visite du Consul général de France en Sarre

À l'occasion du 50^e anniversaire du Traité de l'Élysée, le Consul général de France à Sarrebruck, Frédéric Joureau, et Helma Kuhn-Theis, ministre plénipotentiaire* pour les affaires européennes du Land de Sarre, se sont rendus à l'école biculturelle du Creutzberg le 28 mai dernier. Accompagnés du député-maire de Forbach, Laurent Kalinowski et des adjointes Carmen Harter-Housel et Malika Larbi, ils ont pu découvrir les programmes d'apprentissage du bilinguisme proposés par l'établissement aux petits forbachois. Le directeur de l'établissement, Olivier Gander, et les intervenantes allemandes de l'école, ont saisi l'occasion pour présenter leurs actions en faveur de la découverte linguistique et culturelle du pays voisin. Le Consul s'est prêté avec beaucoup de plaisir aux explications d'usage sur sa fonction et les missions



dévolues à la diplomatie. Les enfants, pour leur part, ont pu lui poser de nombreuses questions et démontré leur habileté à utiliser la langue de Goethe par le biais de chansons et de lectures avant de se voir remettre des cadeaux à l'effigie de l'anniversaire de l'amitié franco-allemande et de la Grande Région par ces prestigieux visiteurs. Ce rendez-vous a également été l'occasion d'une rencontre avec les parents d'élèves pour mesurer l'intérêt porté par les familles à la culture transfrontalière et échanger en faveur du développement et de la promotion de la langue du voisin.

*Un ministre plénipotentiaire est un représentant accrédité d'une puissance étrangère auprès d'une autre.



Signalétique

Les salles du Centre d'Animation Culturelle ont été rebaptisées

Le Carreau Scène Nationale a mis en place une nouvelle signalétique bilingue en mai dernier à la veille de l'inauguration du festival Perspectives. Les salles de la structure ont ainsi été nommées en hommage aux grands noms du théâtre français et allemand. La grande salle est ainsi devenue la salle Berthold Brecht, l'auditorium salle Heiner Müller, la mezzanine espace Jean Vilar, enfin, la salle polyvalente devient salle Bernard-Marie Koltès. La réalisation de cette signalétique qui comprend également des pictogrammes indiquant le fléchage des services a été confiée aux élèves de la section Enseigne et publicité du Lycée Hurlevent de Behren. Lors de la réception de ces travaux, Frédéric Simon, le directeur de la structure, s'est félicité de la qualité de la présentation et de l'amélioration qu'apporte cette nouvelle signalétique à l'orientation et au confort du public.

Conseils de quartier

Un intérêt qui ne faiblit pas



Les conseils de quartier de Forbach ont bel et bien trouvé leur vitesse de croisière et s'inscrivent aujourd'hui pleinement dans le paysage des animations forbachoises. Les manifestations annuelles conçues par les citoyens pour les citoyens sont devenues des rendez-vous incontournables comme en attestent les succès rencontrés par les fêtes de quartiers ces dernières semaines (Wiesberg, Petite Forêt, Bellevue). L'intérêt des habitants pour cette forme de démocratie participative et la volonté d'initiatives de leurs concitoyens ne faiblissent pas, de nouveaux riverains se joignent de plus en plus régulièrement à leurs voisins

pour les aider à animer et dynamiser leurs lieux de vie. Plusieurs fêtes de quartier ont déjà eu lieu au début de la belle saison en attendant le grand marché aux puces organisé par la Petite Forêt en partenariat avec l'Office de Tourisme et les Amis de la Nature le dimanche 4 août prochain au parc du Schlossberg.

Par ailleurs, le conseil de quartier de Marienau a aussi pris une initiative intéressante en organisant le 13 juin dernier une sortie à Paris pour l'ensemble des membres des différents conseils de quartier pour aller visiter l'Assemblée Nationale. Ils ont été accueillis sur place par le député maire de Forbach qui les a accompagnés tout au long d'une visite à la fois pleine de découvertes et riche en explications et en anecdotes sur le fonctionnement du parlement. Les échos des participants ravis au retour de Paris ne devraient pas manquer d'attiser l'intérêt d'autres citoyens pour réorganiser ce type de démarche.

SPA

Un succès pour les adoptions et un don du conseil de quartier

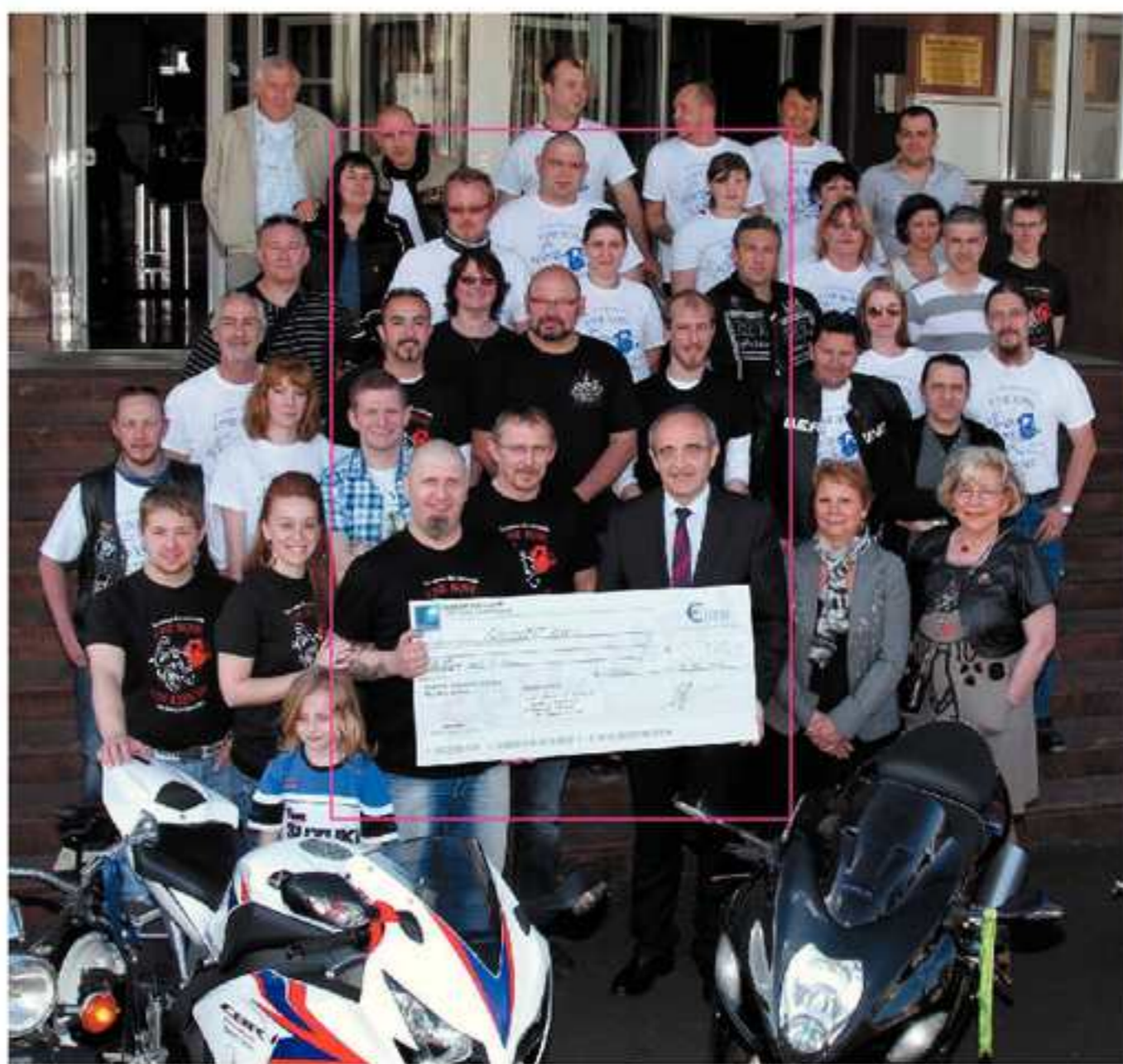
Les journées portes ouvertes du refuge de Forbach ont connu une belle affluence le week-end du 25 mai dernier. Bilan de cette opération : 16 chiens, 4 chats, 3 cochons d'Inde et 1 lapin ont trouvé des familles d'accueil ! Le refuge proposait à cette occasion des animations et une très belle exposition de photographies « De l'ombre jusqu'à la lumière » mettant en scène les bénévoles avec les pensionnaires du refuge. Cette exposition était le fruit du travail d'Anthony

Rescigno et Anaëlle Mellis. Une bonne nouvelle n'arrivant jamais seule, Bénédicte Simon, directrice du refuge, a reçu quelques jours plus tard un don de 555 € de la part des membres du conseil de quartier du Creutzberg. Cette somme représente les bénéfices réalisés lors de la marche du Creutzberg organisée avec le concours des Amis de la Nature et de la SPA en faveur du refuge.

Informations et contacts : www.spa-forbach.fr

Des motards engagés

C'est l'un des premiers beaux jours de la saison que ce samedi après-midi à Forbach. Les musiciens des harmonies présentes à l'occasion du concours national organisé à l'Hôtel de Ville voient arriver une meute de motards sur leurs engins vrombissant devant la mairie. Contre toute attente, accompagnés de leurs familles, ils ne viennent pas ici manifester. Ils apportent au député maire et aux représentants locaux de la Ligue contre le cancer qui les accueillent sur le perron, le fruit de leurs journées d'action à vendre des roses les semaines passées : soit un chèque de 15 000 € de dons récoltés en faveur de la lutte contre la maladie. Même si les défilés motocyclistes de l'opération parfois bruyants ont pu perturber quelque peu la tranquillité des plus susceptibles, il n'en demeure pas moins que cette nouvelle association de Forbach contribue grandement à sensibiliser les populations à ce terrible fléau qu'est le cancer.



Néolia Lorraine

Permanence en mairie
Vous êtes à la recherche d'un logement ?



Les entreprises sociales pour l'habitat s'engagent à vous accueillir, vous conseiller, et vous accompagner dans votre recherche de logement. La principale activité des bailleurs sociaux est la location d'habitation à loyer modéré. Néolia Lorraine dispose de 560 logements sur la commune de Forbach et vous propose une écoute dans une démarche de qualité de services. **Une permanence se déroulera dans le hall de la mairie de Forbach (Bureau n° 26) tous les mercredis matins de 9 heures à 11 heures à partir du 3 juillet 2013.**

Madame Muller, assistante commerciale chez Néolia Lorraine, vous expliquera les démarches relatives à la constitution d'une demande de logement jusqu'à l'attribution d'un logement dans nos organismes. Vous pourrez constituer et déposer votre demande en direct et sans rendez-vous.

Le nouveau visage du quartier de Marienau

Après des années en quasi jachère, le secteur du Kobenberg et du stade a fait peau neuve. Il s'inscrit aujourd'hui plus que jamais comme véritable cœur du quartier de Marienau avec un ensemble d'équipements offrant confort et services aux usagers.



Le foyer de Marienau a fait l'objet d'une extension importante. Ce bâtiment annexe comprend de nouveaux vestiaires pour le football, des salles de réunion, mais aussi la nouvelle agence postale du quartier. Ses locaux accueilleront également à la rentrée prochaine un commerce de proximité de l'enseigne Vival (groupe Casino).

Outre le nouvel espace d'accueil de l'AFAEI « les Apogées » présenté dans le précédent numéro de Forbach notre Ville, plusieurs nouvelles installations ont vu le jour dans ce secteur avec notamment :



Notre ville



Un parking supplémentaire d'une capacité de 95 places a été créé en face de l'église, rue du Kobenberg, pour accueillir les usagers des équipements voisins. Un chemin piéton avait auparavant été aménagé pour désenclaver cette partie du quartier en la reliant la rue Principale.



La nouvelle aire de loisirs et de détente comprenant agrès de fitness, un city-stade et l'espace ludique pour les enfants connaît déjà un succès important avec le retour des beaux jours. La proximité de la piste cyclable, la sécurité des lieux pour les enfants à l'écart des grands axes de circulation et le cadre naturel des lieux ne manqueront pas d'attirer de nombreux utilisateurs sur cette plateforme dernier cri.



Notre ville



À proximité de ces nouvelles structures, la mise à jour et les travaux sur le cours du ruisseau voisin, le **Bruchgraben**, a également déjà attiré de nouveaux habitants : en effet, l'assainissement du cours d'eau alimenté par le pompage de l'eau souterraine a permis aux voisins d'y implanter des poissons (truites, perches et rotangles). Sans se faire attendre après cette alléchante invitation, une famille de canards y a élu domicile depuis quelques semaines. Ce qui ne manque pas d'apporter encore un enrichissement supplémentaire à ce nouveau cadre de vie bucolique qui semble également plaire aux habitants voisins de la cité des chalets.

Le coût de l'ensemble de ces aménagements s'élève à 2 228 720 € TTC avec une participation du Conseil Régional à hauteur de 933 000 € dans le cadre du Programme de politique régionale d'appui au développement territorial dans l'accompagnement des quartiers sensibles.





Zone bleue

Stationnement gratuit



Eviter le squat des emplacements en favorisant la rotation des véhicules. Tel est l'objectif assigné au nouveau disque délimitant les zones bleues. L'idée qui n'est pas nouvelle – Forbach l'avait déjà utilisé en 1976 au centre-ville – a été remise au goût du jour, courant 2012. L'idée est de pouvoir disposer d'un stationnement gratuit, limité dans le temps à de emplacements stratégiques en ville. Ainsi, le stationnement «zone bleue» a été instauré avenue Saint-Rémy, devant le bureau de la Poste, avenue de Spicheren devant la halte-garderie et à l'angle de la rue de Verdun, au niveau des boulangeries des n°23 du Faubourg Sainte-Croix, 24, rue principale et 207, rue Nationale sans oublier la rue de la Chapelle, à hauteur du Foyer Amli. Tous les emplacements en zone bleue sont signalés au sol par un marquage bleu et par de nouveaux panneaux mentionnant l'application de la réglementation et les horaires. Pour se procurer le disque, il suffit de se rendre chez les commerçants spécialisés dans la vente de matériel concernant les automobiles.

Déjections canines

Adopter la bonne attitude

Une déjection au beau milieu d'un trottoir ? De quoi vous mettre de mauvaise humeur... Doit-on pour cela haïr tous les chiens de la ville ? Les chiens ont des besoins naturels et c'est à leur maître de veiller à ce que les trottoirs de la ville de Forbach ne deviennent pas des toilettes publiques canines. Et pour cela, il faut ramasser les déjections de vos animaux préférés. La municipalité de Forbach a mis à la disposition des propriétaires de chiens 10 distributeurs de sachets ramasse-crotte disséminés dans la ville. Outre cet équipement, la Ville a également édité un arrêté, datant de 2007, prévoyant la verbalisation pour les propriétaires d'animaux non respectueux de la voie publique. Donc, pensez à la propreté de votre ville et ayez le bon réflexe.

Alcoolisme sur la voie publique

Des statistiques en forte baisse

Excédée par la recrudescence de verres brisés, de cadavres de canettes et des consommateurs excessifs d'alcool sur la voie publique, la Ville de Forbach avait décidé, en juillet 1996, de prendre des mesures radicales pour éviter que ce fléau se prolonge. Un arrêté interdisant la consommation d'alcool en dehors des terrasses de café ou de restaurants, aire de pique-nique et lieux de manifestation avait ainsi été édité. Un groupe d'intervention social (GIS) composé de la police municipale, Emmaüs, le CCAS et du centre médico-psychologique de Forbach avait été créé afin d'intervenir en cas de nuisances liées aux consommateurs excessifs d'alcool sur la voie publique. Aujourd'hui, le nombre de ces nuisances a fortement diminué et le GIS se tient toujours prêt à intervenir au moindre problème.

Les travaux ont démarré

Après la rigueur de l'hiver dernier et les nids de poules apparus à de nombreux endroits, des équipes sont à pied d'œuvre depuis le début du printemps pour réparer ces dommages et permettre de rendre leur confort aux automobilistes. À l'exemple de ce qui est fait sur ces images au Creutzberg : les ouvriers découpent des bandes de bitume pour ré-harmoniser les voies au moment de combler les trous avec de l'enrobé à chaud. À noter également que, dans le cadre des travaux de la réfection des circuits d'assainissement, les rues de l'ancien Creutzberg (avenue de Stiring-Wendel et de l'Avenue du Maréchal Leclerc) ont bénéficié récemment de la pose d'un nouveau tapis d'enrobé. L'ensemble des nids de poules encore présents sur les 80 km de voirie de la ville continue actuellement d'être traité par les services techniques municipaux et les entreprises de travaux publics concernées.



Forbach œuvre pour le devoir de mémoire

Pérenniser l'indispensable devoir de mémoire. Telle est la mission que s'est assignée la municipalité à l'encontre des jeunes générations de Forbach. Si plusieurs actions pédagogiques ont été mises en place dans les écoles, les associations d'anciens combattants jouent aussi pleinement leur rôle auprès des jeunes. Explications.

Les médaillés

La médaille de reconnaissance de la Ville de Forbach existe depuis 1957 et compte en ses rangs déjà 119 illustres personnalités de la vie locale. « Elle récompense le dévouement et l'engagement de ses récipiendaires au service de la collectivité et de l'intérêt général. » Par ces mots, le député-maire Laurent Kalinowski a introduit le 5 mai dernier son propos sur l'importance de la reconnaissance de la Ville devant un public très important venu soutenir les nouveaux promus. Sept nouveaux médaillés sont venus se rajouter à la liste des personnalités dont le nom est indissociable de l'œuvre qu'ils ont portée pour la commune. À l'issue de la remise des décorations, le député-maire a également rendu un hommage à un précédent récipiendaire en la personne de M. René Schummer, l'éternel Saint-Nicolas de Forbach. Ce dernier était pour l'occasion accompagné de son fidèle « garde du corps » Jean Lavorato.



La promotion des médaillés 2013

Jacques Baudry - Président de la Fédération Nationale des Déportés du CIA et du Centre culturel et récréatif du Creutzberg
Jean-Claude Fernandez - Président de la Mutuelle de l'Orphelinat des Chemins de Fer Français - comité de Forbach
Jean Berthome - Membre fondateur du C.I.A. de Forbach Ville depuis 1981
Jean-Luc Zeh - Président de la Société des Aviculteurs de Forbach et Environs
Raymond Bauer - Président de l'association Loisirs Animations du Wiesberg
Romain Stephani - Président
Romuald Brzezinski - Portedrapeau de la FNACA

Des actions intergénérationnelles

Avec l'école du Centre...

Ce 8 mai 2013, un grand soleil accueillait les nombreux participants à la commémoration. Comme l'an passé, M. Mayer, Président des Anciens Combattants et Victimes de Guerre de Forbach a convié les élèves de l'école du Centre à participer aux cérémonies en lisant tour à tour le message de l'Union nationale des Anciens Combattants puis en entonnant la Marseillaise dans son intégralité. L'occasion pour beaucoup de personnes présentes de découvrir ou de redécouvrir les strophes finales, souvent méconnues, de l'hymne national. Les élèves qui ont participé à cette opération ont par la suite été accueillis en mairie à l'occasion d'une remise de diplômes et de cadeaux pour leurs belles prestations.



...Et celle du Creutzberg

Quelques jours avant les célébrations, les écoliers du Creutzberg ont reçu la visite de plusieurs porte-drapeaux en tenue de défilé. Ces derniers ont expliqué aux enfants leur rôle dans les cérémonies. C'était là l'occasion pour les anciens combattants d'interroger les élèves sur leurs connaissances de la signification du drapeau tricolore, sur les conflits du XX^e siècle ou encore sur la Marseillaise. À l'issue de ces échanges enrichissants, une dizaine d'enfants ont eu droit à une formation « accélérée » sur le port du drapeau : ce qui leur a permis deux jours plus tard de prendre position auprès de leurs aînés et de défiler fièrement à leurs côtés en portant les étendards fournis pour l'occasion. Certains y auront certainement pris goût au vu du sérieux affiché par certains lors de ce grand jour !



Portrait

Edmond Schaubert : « Il ne faut rien oublier de l'histoire »

« Il ne faut rien oublier de l'histoire. Il faut que les jeunes générations sachent ce que nous avons subi pour que cela ne se renouvelle pas. » Les premiers mots de l'Odyssée d'un Lorrain, récit témoignage d'Edmond Schaubert portant sur la période 1939-1945, sont édifiants. Et témoignent de la volonté farouche de l'actuel président départemental de l'association patriotique Rhin et Danube, de per-

pétuer la mémoire collective. « La guerre est quelque chose de terrible en soi. Mais pour moi, la perte de la nationalité française a été plus qu'un traumatisme », rappelle Edmond Schaubert qui a fêté cette année ses 88 printemps. « Nous étions devenus allemands par la force. Je ne l'ai pas accepté et j'ai déserté l'armée allemande où j'avais été incorporé malgré moi. » On est alors en 1943 et le jeune Edmond, âgé de 18 ans, traverse la frontière située à Moyeuvre-Grande pour se rendre à Jœuf-Homécourt, en France occupée. « Le commissariat m'a établi de nouveaux papiers. S'en est suivi un périple de deux ans émaillé d'identités diverses et variées dans différentes régions de France pour échapper aux Allemands. » L'Yonne, la Charente-Maritime, la Bretagne : autant de régions par lesquelles Edmond transite jusqu'à ce qu'il intègre le maquis FFI et parte au front le 1^{er} octobre 1944 au sein de la 4^e DMM (Division marocaine de montagne) qui délivra entre autres, l'Autriche.

Liberté, notre bien le plus précieux

De retour à Forbach en 1945 – « J'y ai retrouvé la maison familiale éventrée par les bombardements mais

Président départemental de *Rhin et Danube*, association patriotique qui regroupe les anciens combattants de la 1^{re} armée française, Edmond Schaubert a fait partie de ceux qui ont libéré le pays à la fin de la seconde guerre mondiale.

avec mes parents sains et saufs » – Edmond couche immédiatement sur le papier quelques notes. « Comme j'étais affecté dans un bureau après avoir été mobilisé, j'en ai profité pour consigner ce qui s'était passé. Une démarche essentielle car malgré les horreurs de la guerre, il fallait ne rien oublier. » Or, l'ancien combattant est aussi et surtout un homme qui souhaite écrire une nouvelle page de sa vie après la guerre et souhaite naturellement oublier. « C'est vrai que j'ai cessé de me remémorer ces souvenirs douloureux. Puis il y a trente ans, je m'y suis remis. » En parallèle de la rédaction de son récit, celui qui a été récemment décoré de la Légion d'Honneur, a multiplié les interventions dans les écoles afin de sensibiliser les jeunes générations tout en participant aux différents manifestations patriotiques. « Aujourd'hui, nous ne sommes plus qu'une quarantaine de membres de l'association et je fais partie des plus jeunes ! Si j'ai rédigé *L'Odyssée d'un Lorrain*, c'est avant tout pour mes enfants, petits-enfants et tous ceux que ça intéresse. Un ouvrage qui a pour vocation de démontrer que la liberté est notre bien le plus précieux ».



Fête de printemps

Les associations de Forbach à pied d'œuvre



À l'image du temps, la journée du 24 avril a été une véritable réussite. La Ville de Forbach avait convié tous les enfants du secteur à venir partager les très nombreuses activités proposées par les associations forbachoises pendant toute une après-midi. « Cette fête est avant tout un événement pour tous les enfants de 2 à 11 ans souhaitant passer un bon moment pendant les vacances scolaires, précise Carmen Harter-Housel, 1^{re} adjointe au maire. C'est un succès populaire qui ne se dément pas puisque cette année, nous avons passé la barre des 1 000 enfants présents. Il y a un engouement croissant et c'est une grande satisfaction de voir les grands-parents et parents accompagner les enfants dans les différents stands. » 27 jeux et activités ont été proposés gratuitement sur l'ensemble du site du Schlossberg avec quelques nouveautés cette année : pêche aux canards, stand de langue allemande pour fêter le 50^e anniversaire du Traité de l'Élysée, une nouvelle animation de la Médiathèque et un stand bricolage spécial « Fête de printemps ». « Organisée dans l'objectif du "mieux vivre ensemble", cette journée, a été également l'occasion de renforcer le lien social grâce à la présence de nombreuses associations. » Ils ont pu repartir avec une barre de chocolat issue du stand du commerce équitable. Une très belle journée.

Le chiffre

1 000

Comme le nombre d'enfants présents et 140 bénévoles.

Zoom sur...

Les associations participantes

L'Union nationale des invalides et des accidentés du travail (Uniat), l'USF Tir, la Mutuelle de l'orphelinat des chemins de fer, le Karaté Club, le Kaléidoscope, l'office du tourisme, le Secours populaire, la Médiathèque, le FC Creutzberg, le Twirling Club, l'USF Tennis de table, le SG Marienau, le FC Bruch, l'USF Football, Castel Coucou, la Compagnie des archers de Forbach, les Amis de la nature « Les Mélèzes », Forbach Loisirs, l'Amicale du personnel de la Ville, les Aviculteurs de Forbach, l'UT Amis de la nature, le Petit train de l'Est, l'Amicale bouliste du Creutzberg, l'USF Gym Danse, le Sydème, Argillos percussion, l'Association familiale de Forbach, le Scrabble Club, l'Amicale philatélique Lorraine, Loisirs Animation Forbach-Behren, Association pour le don du sang bénévoles de Moselle, stand Unicef et stand commerce équitable.

L'Harmonie Municipale de la Ville de Forbach

Les ambassadeurs de la culture forbachoise

Le 90^e anniversaire de l'Harmonie a donné lieu à de nombreuses festivités à Forbach. Un moment choisi par l'Harmonie municipale pour confirmer, pour la troisième fois consécutive, son classement en division d'honneur, distinction la plus haute au niveau national. La Batterie Fanfare, sous la direction de Joseph Stein, s'est également présentée au concours le même jour et a remporté un 1^{er} prix dans son classement Excellence.



Dans notre dernière édition, nous vous annonçons l'ensemble des événements qui allaient rythmer les week-ends d'avril et de mai, moments choisis pour célébrer dignement le 90^e anniversaire de l'harmonie, considérée, à juste titre, comme l'ambassadeur culturel de Forbach. « Même si cette année 2013 ne concorde pas exactement avec le 90^e anniversaire puisque l'Harmonie est née en 1922 », rappelle avec le sourire Manfred Neuman, chef d'orchestre français d'origine allemande et directeur artistique de l'Harmonie municipale

depuis janvier 2004. Selon le journal de la Confédération Musicale de France, c'est un « ensemble qui compte parmi les plus prestigieux orchestres d'amateurs en France. Son répertoire reflète l'évolution des grandes formations internationales à la recherche d'innovations au niveau de la musique pour orchestre à vents : œuvres originales contemporaines, transcriptions classiques, musiques de films et musiques grand public. » Pas mal comme CV, non ? « Certes, mais l'Harmonie et la Batterie-Fanfare ne sont pas seulement les meilleures

Zoom sur...

Louis Ganne

L'Espace Louis Ganne tire son nom d'un illustre compositeur né en 1862 à Buxières-lès-Mines (Auvergne). Après la mort de son père victime d'un accident au fond de la mine, il part vivre avec sa mère à Issy-lès-Moulineaux, en région parisienne, en 1869. Très vite, il est admis au Conservatoire national de Paris. Élève de Théodore Dubois, de César Franck pour l'harmonie et l'orgue, de Jules Massenet pour la composition, il s'oriente alors dès sa sortie vers le théâtre lyrique. Compositeur de valse, et autres ballets, il se lance dans l'opérette avec succès. On lui doit notamment *Hans le joueur de flûte*, une des plus belles opérettes jamais écrites. On lui doit aussi et surtout la fameuse *Marche Lorraine* qui a été notamment jouée par l'Harmonie Municipale de la Ville de Forbach en voyage musical en Auvergne le 3 novembre 2012 à l'occasion du 150^e anniversaire de sa naissance et du 120^e de la création de la Marche.

artistiquement parlant. C'est un formidable noyau dur de musiciens qui sait mettre la main à la pâte quand il le faut », poursuit le chef d'orchestre. En clair, lors du concours national du musique en Lorraine 2013 organisé à Forbach par l'Harmonie Municipale, la logistique était telle qu'en coulisses, il n'était pas rare de voir les musiciens prêter main-forte pour le service des repas ou la plonge ! « *L'Amicale de l'Harmonie a fait un travail formidable de ce côté-là. Car pour accueillir 19 sociétés de musique pendant le dimanche de Pentecôte, il faut assurer !* »

Concert d'automne le 13 octobre

Depuis la création des deux formations, la Ville de Forbach soutient financièrement son orchestre et se montre fière de son succès et de son rôle d'ambassadeur culturel. « *Depuis 2005, nous avons la chance d'évoluer dans nos propres locaux, l'Espace Louis Ganne, vaste bâtiment situé rue Sainte-Croix, réaménagé avec des*

salles de répétition et des salles annexes. » Des conditions de travail qui attirent aussi les jeunes musiciens. « *Nous entretenons une vraie synergie avec le Conservatoire à rayonnement intercommunal de musique et de danse de Forbach qui est une vraie pépinière de talents.* » Du talent à revendre qui permet à l'orchestre de partir en tournée dans la plupart des pays d'Europe : Autriche, République tchèque, Italie, Slovénie, Bénélux, l'Angleterre, la Turquie, etc. « *Nous sommes surtout heureux d'avoir confirmé au concours organisé par la CMF le 26 mai à Bougtheroulde dans l'Eure, dans le cadre du festival Musicordes. Seul concours en France qui offrait la possibilité à nos deux formations de concourir.* » La suite, on la connaît : confirmation du plus haut niveau national pour l'Orchestre d'Harmonie et premier prix pour la Batterie-Fanfare dirigée par Joseph Stein qui, « *je tiens à le souligner, accomplit un travail formidable. Car outre les concours, la Batterie-Fanfare assure une trentaine de services ville par an.* »

Pour en savoir plus sur l'Harmonie, ne manquez pas l'exposition qui se tient dans les locaux de l'Office de tourisme jusqu'en décembre prochain. Pour les voir à l'œuvre, inscrivez le 13 octobre dans votre agenda. « *Notre concert d'automne sera placé sous le signe de l'originalité avec des prestations supplémentaires d'ensembles affiliés à l'Harmonie Municipale comme la mini Harmonie, l'ensemble de cuivres et la Blech (musique populaire bohémienne)* ». À ne pas manquer.

Le chiffre

700

Comme le nombre de spectateurs venus assister aux concerts organisés dans le cadre des 90 ans.

Athlétisme



Le froid et la pluie n'ont pas arrêté le fidèle public du meeting venu assister aux belles performances des athlètes français. Si les épreuves de saut ont été les grandes victimes de la météo capricieuse, en revanche, les épreuves sur piste sont parvenues à faire trembler les chronos. En premier lieu, Pascal Martinot-Lagarde a régalé le public avec des séries prometteuses sur 110m haies et a conclu avec un final réussi pour un chrono intéressant malgré les conditions. Avec 13"49, le Parisien a ainsi fait entrevoir des prédispositions intéressantes avant les Mondiaux de Moscou en août prochain. David Alerte a signé un retour intéressant sur 200m après deux longues années de blessure alors que le Lorrain Brahim Raggui s'est fait plus discret sur les distances reines, 100 et 200m. De la pluie, Quentin Bigot n'en avait cure, puisqu'il a profité de son passage au stade du Schlossberg pour valider son ticket au lancer de marteau pour les Jeux méditerranéens et la Coupe d'Europe avec

Des éclairs au milieu de la pluie

Malgré une édition marquée par le mauvais temps qui s'est abattu sur le stade du Schlossberg le 26 mai dernier au meeting de Forbach, les valeurs sûres de l'athlétisme hexagonal ont, tout de même, assuré le spectacle. Parmi eux, Renaud Lavillenie. Retour.

un jet prometteur à 75,41m. Chez les filles, Alexandra Tavernier a fait sensation dans un concours du marteau féminin de bon niveau.

Lavillenie fait le boulot

Mais la star du jour était incontestablement Renaud Lavillenie. Découvert sur la piste du meeting de Forbach en 2008, Renaud Lavillenie est revenu avec plaisir sur l'une des terres de ses débuts. Vainqueur de l'édition 2009, le meilleur perchiste du monde a fait ce qu'il a pu au milieu des gouttes. Résultat, une victoire avec un saut à 5,45m, bien loin de son rendement habituel. Mais « *l'essentiel était ailleurs* », a-t-il glissé aussitôt le concours terminé. Le public forbachois, venu en nombre, a déjà connu des meilleurs climats mais ne pouvait pas voir ailleurs le meilleur perchiste du monde.

Grand Prix de tennis de la Ville de Forbach

La petite balle jaune fait son retour

La 60^e édition du Grand Prix de la Ville de Forbach se déroulera, cette année, du 26 juin au 14 juillet au Val d'Éting. Réunissant entre 150 et 200 joueurs venant de tous horizons, le tournoi de tennis, lancé pour la première fois en 1954, sera l'occasion pour tous les Forbachois d'assister à un tournoi de tennis relevé. « *C'est une belle manifestation qui réunit chaque année un public toujours plus nombreux... quand les conditions météo nous le permettent* », précise le président de l'US Forbach Tennis, René Karcher. Rendez-vous vite sur les terres battues de Forbach.

Adresse et renseignements : US Forbach Tennis - Rue Félix Barth - Val d'Éting - 57600 Forbach - Tél. : 03 87 85 26 14.

Confrérie de la cerise

Un chapitre haut en couleurs au parc du Schlossberg



La confrérie de la Cerise de Forbach et environs a accueilli plus de 40 autres confréries venues de tout l'est de la France, de Belgique et de Suisse. À l'occasion de ce chapitre*, la confrérie a intronisé ses nouveaux membres et, « cerise sur le gâteau », elle a saisi l'opportunité d'introniser par surprise l'hôte du jour : le député-maire Laurent Kalinowski, qui s'est prêté amusé à ce rituel autour de la dégustation de la kirsch. Celui-ci a

félicité les confrères et consoeurs pour l'ensemble de leurs actions en faveur de la promotion de la cerise, et en particulier les opérations de sensibilisation et de pédagogie en direction des écoliers ou la distribution de cerises auprès des maisons de retraite. Les promoteurs de la cerise sous toutes ses formes (arbres, fruits, boissons, plats, desserts) ont ensuite rendu un émouvant hommage à Roland Patske, l'un de leurs fondateurs disparu au

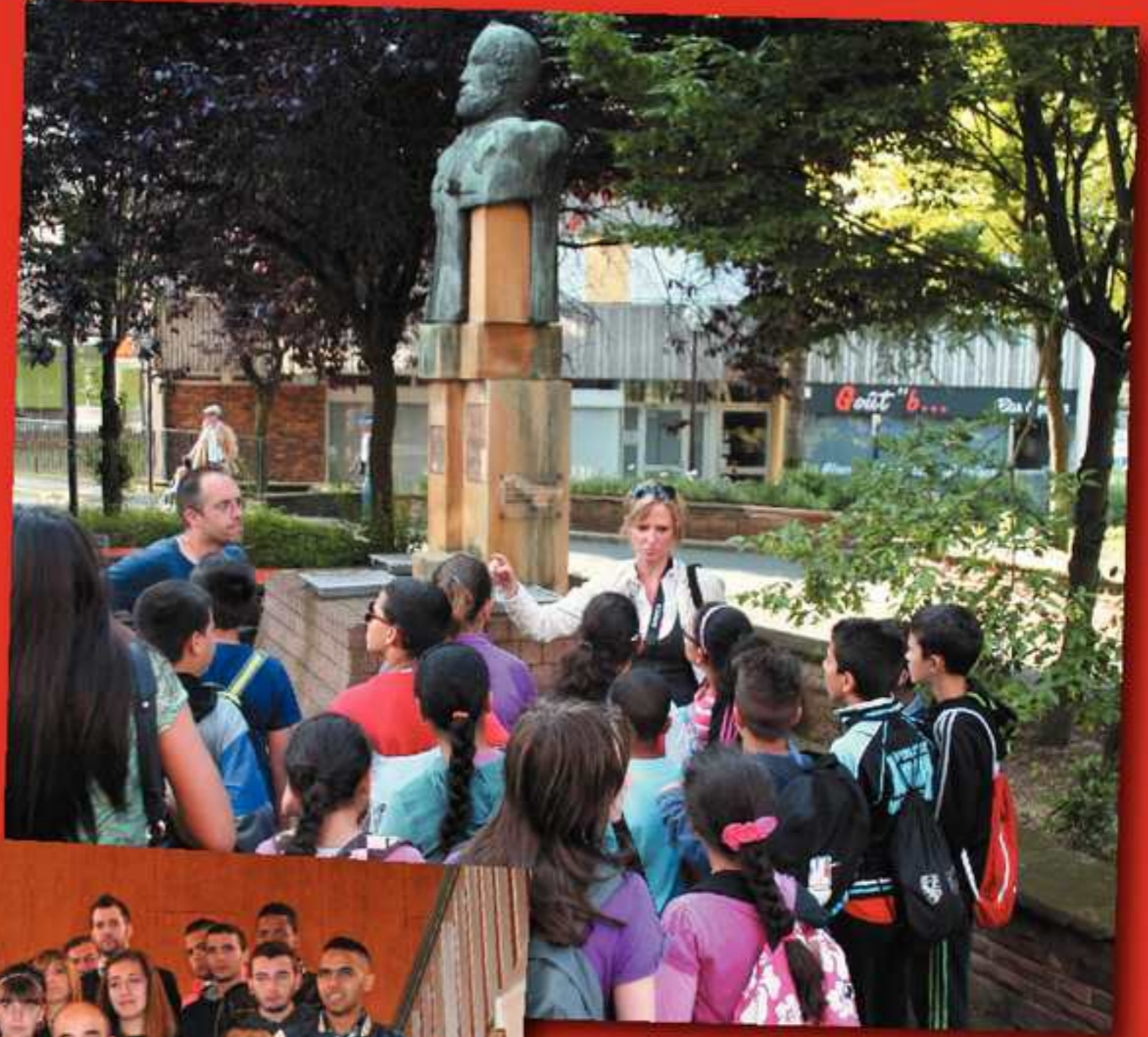
cours de l'année écoulée.

Puis l'ensemble des participants a quitté l'amphithéâtre du Burghof en direction de la roseraie pour une grande photo de famille sous le regard intrigué des passants qui ont sans doute imaginé dans cette curieuse procession qu'il s'agissait d'une reconstitution historique au vu des magnifiques costumes anciens et colorés des nombreuses personnes présentes.

*Rassemblement des confréries dans un but de promotion et de décorations de personnes.

Rétrospective

Rallye historique 2013.



Les étudiants retenus pour les jobs d'été.



Opération de nettoyage à la Petite Forêt.



Rétrospective



Du rock plein la ville
ce 21 juin.



La foule au rendez vous
de l'Harmonie municipale.



Orchestre Symphonique
du Staatstheater de
Sarrebuck.

- 
- ▶ 7 JUILLET
PLEDGE / POP ROCK
 - ▶ 14 JUILLET
FÊTE NATIONALE
 - ▶ 21 JUILLET
**FÊTE TERROIR
ET PATRIMOINE**
 - ▶ 28 JUILLET
FREE BIRDS / 70'S ROCK
 - ▶ 4 AOÛT
MARCHÉ AUX PUCES
 - ▶ 11 AOÛT
**EVERGREEN
HARMONY**
 - ▶ 15-16-17-23-24 AOÛT
**GUEULES NOIRES
LE PEUPLE FIER**
 - ▶ 18 AOÛT
CÉCILE D'ESTE / POPFOLK
 - ▶ 25 AOÛT
**GRANDE FÊTE
MÉDIÉVALE**

L'ENSEMBLE DES SPECTACLES AURA
LIEU AU PARC DU SCHLOSSBERG.
LE SON ET LUMIÈRE «GUEULES NOIRES - LE PEUPLE FIER»
AURA LIEU AU MUSÉE DE LA MINE.

L'été de toutes les
envies



Informations et programmes sur www.mairie-forbach.fr

Ville de Forbach **L'incontournable**